

# Das Potsdamer DH-Spektrum



Lightning Talks

Potsdamer DH-Tag (13.11.2025)  
Campus Am Neuen Palais, Universität Potsdam

# Quadriga Datenkompetenzzentrum

The screenshot shows the QUADRIGA website homepage. At the top left is the University of Potsdam logo and the text "QUADRIGA Datenkompetenzzentrum". The top navigation bar includes links for "Notfall", "Uni A-Z", "Deutsch", and a search icon. Below the header is a large image of a group of approximately 25 people standing outdoors on a balcony or terrace. A blue banner at the bottom of the image reads "QUADRIGA Team". Below the image is a caption: "3. Verbundtreffen am 28.06.24 an der Freien Universität Berlin | Foto: QUADRIGA". The bottom of the page features a footer with three small circular icons.

[quadriga-dk.de](http://quadriga-dk.de)

The screenshot shows a research study page. At the top right is a navigation bar with icons for search, download, and other functions. The main title is "Quantitative Analyse der Medienwellen der Spanischen Grippe (1918/19). Eine Fallstudie". To the left of the title is a puzzle piece icon with the word "QUADRIGA" below it. The page content is organized into sections with numbered headings from 1 to 9, each with a downward arrow indicating expandable content. The first section is "1. Präambel". To the right of the main content is a historical newspaper clipping from 1918 with the headline "Die Grippe wütet weiter". Below the clipping is a short text summary. At the bottom of the page is a section titled "Zielgruppe" with a brief description of the target audience.

[quadriga-dk.github.io/Text-Fallstudie-1/](http://quadriga-dk.github.io/Text-Fallstudie-1/)





# Drama Corpora (DraCor) Projekt

- ★ Gegründet 2017 und nun in Potsdam/Berlin (FU) angesiedelt
- ★ **Open-Access-Plattform** für die computergestützte Erforschung europäischen Dramas (von Antike bis zum 20. Jahrhundert)
- ★ **4.330+ Theaterstücke** über **18 Sprachen**; XML-TEI-Enkodierung
- ★ Schlüsselbegriff "**Programmierbare Korpora**": Dokumentierte API für programmatischen Zugriff auf Texte und Metadaten (+ LOD)
- ★ **Integrierte Tools** für Visualisierung und Analyse der Texten (e.g. Figurennetzwerke, Redeverteilung) + Übertragung an externe Dienstleister
- ★ **Community**: neue Korpora werden meistens von externen Maintainern beigetragen und gepflegt - DraCor als hochkollaboratives Projekt
- ★ **Wirkung**: bis heute fast 140 DraCor-basierte Forschungsprodukte; Ausrichtung des ersten DraCor Summit in September 2025
- ★ **Mehr dazu** auf **[dracor.org](http://dracor.org)**!

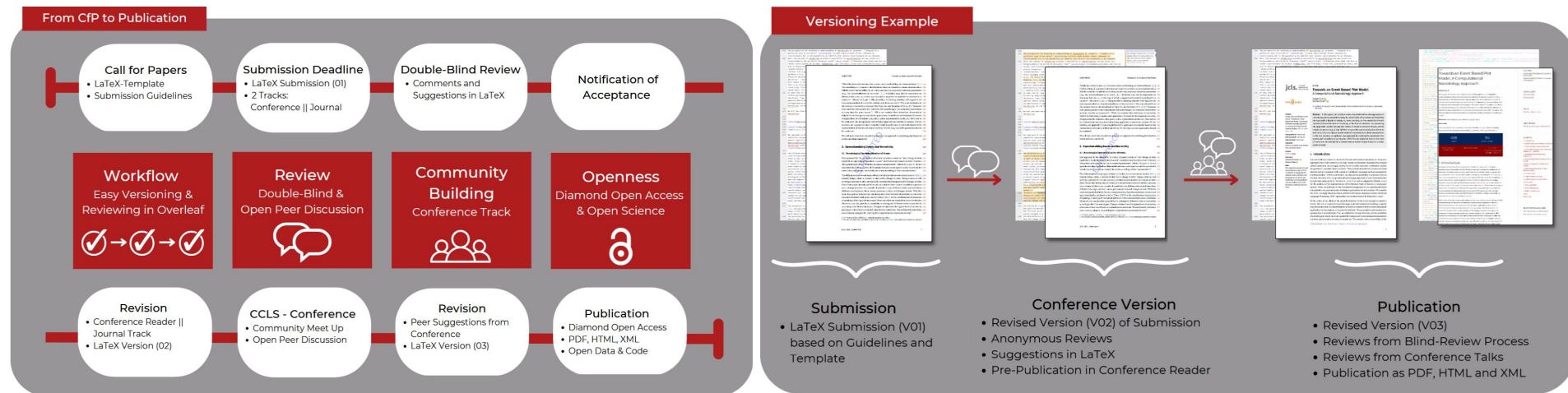


## About the Journal

### The Journal of Computational Literary Studies...

- provides a publishing platform for the **development**, the **application**, and the **critique** of computational approaches to Literary Studies
- welcomes submissions concerned with:  
**corpus creation**, **operationalization** of literary theory, the development, adaption or evaluation of **methods**, the interpretation, evaluation and reproduction of **research results**, the **debatability** of the core concepts of CLS

- is organized as:
  - Conference Track: Submissions Deadline (End of the Year)
  - Journal-Only Track: No Annual Deadline, Publication in Rolling Issue



Editors:  
Evelyn Gius  
Christof Schöch  
Peer Trilcke

Editorial Assistants:  
Svenja Guhr  
Élodie Ripoll  
Henny Sluyter-Gäthje

Production Developer:  
Dominik Gerstorfer



Access via: [jcls.io](http://jcls.io)  
CC BY 4.0





Bibliographie



Briefdatenbank



Bibliothekskatalog



Fontanes Bibliothek



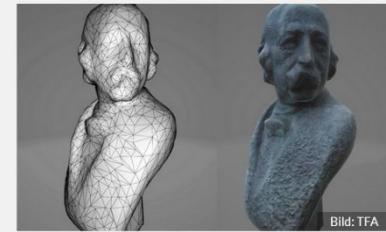
Handschriften



Fontane Blätter



Chronik



»FontaneVR«

# Digitale Dienste des Theodor-Fontane-Archivs



# digital environmental humanities

- digitale Methoden nutzen, um Fragen der Environmental Humanities zu stellen
- Umweltdaten untersuchen und interpretieren
- ökologisch motivierte Filme, Kunstwerke und Literatur mit digitalen Methoden untersuchen
- eine kritische Praxis mit Überschneidungen in Design, Poesie, Kunst ...
- Verflechtungen zwischen (digitalen) Infrastrukturen und Umwelt untersuchen
- interdisziplinäre Forschungsbereiche

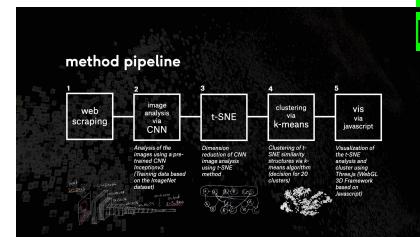


image 567115

DIGIUB.UNI-HEIDELBERG.DE::FB105//0024@44DSRJ4



FIEGENDE BLÄTTER

GERMANY

MUNICH

ACTIONS

DOWNLOAD

SEE IN CONTEXT

SEARCH SIMILAR

## Forschungsansatz: Networked Images / Visual Methodologies

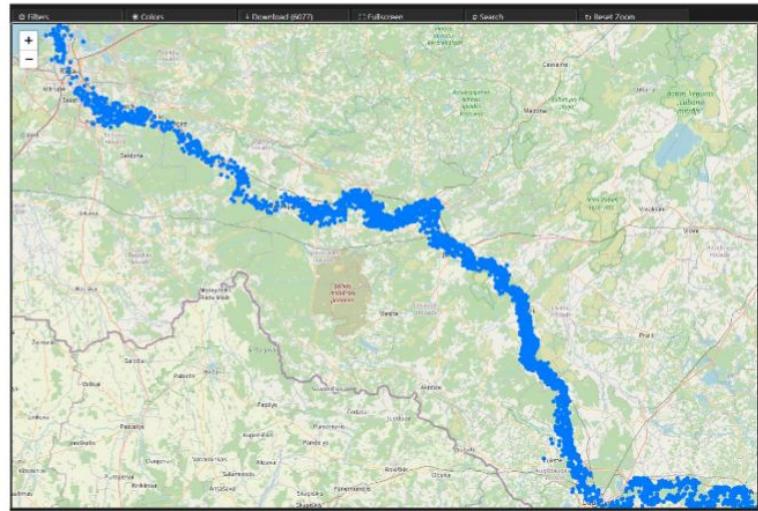
explorer

search \* dashboard LOGIN

**Klimabilder im Netz:** Eine ausgedruckte Google-Bildersuche, von Hand nach Kategorien sortiert. Daneben: die digitale Methoden-Pipeline zum automatisierten Clustering im Vergleich (2019/2020)  
<https://anci.fh-potsdam.de/> (abgeschlossen)

**Geplantes Projekt ab 2026: Mensch-Umwelt-Beziehungen aus historischer Perspektive.** Eine Untersuchung anhand digitaler Bildbestände in Zeitschriftensammlungen von 1890-1980.  
Hier mit dem Bestand von <https://visualcontagions.unige.ch>

- Reconstructing language migrations along Daugava on the basis of the INHILDAUGAR database (Ilja A. Seržant, Aigars Kalniņš, Dmitri Sitchinava)
- Distance-based approach to linguistic areas: Circum-Baltic languages (Ilja A. Seržant, Berfin Aktaş , Maria Ovsjannikova)



# Romanische Sprachwissenschaft Französisch und Italienisch: Korpusprojekte

Longitudinal corpus (2005–2023), comprised of narrative biographical interviews with older speakers of French (>70y.), centered in the city of Orléans, over 940 000 tokens, published OA with the OS software [LaBB-CAT](#).

*Sociolinguistics, pragmatics,  
Oral History*



Friederike Schulz  
PhD project on the use of  
*relative clauses in linguistic aging*

[Langage-corpora.org](http://Langage-corpora.org)

Eman El Sherbiny Ismail

## Multilingual Family Portraits (MFP) Corpus

**PhD project:** A Framework for the Study of Family Multilingualism, questionnaires filled by the parents, semi-structured interviews with parents and children, interactional data from unsupervised family interactions (33hrs), video data: storytelling with puppet book (1 hour)

*molte persone qua parlare poco italiano  
parce que molte persone prima venire qua  
di Italia*



Marta Lupica Spagnolo  
GörliPark Corpus

Consists of 25 interviews with Sub-Saharan West African street vendors who learned Italian informally in Italy and currently work in Berlin.  
Language acquisition on the move:

**Italian “in Transit” practices from Sub-Saharan West Africa to Berlin**

# Die Servicestelle Diamond-Open-Access (SeDOA) und das SeDOA Innovation Lab (SIL)

**SeDOA** Die Akteur:innen des Wissenschaftssystems stehen vor der Aufgabe, sich aktiv an der Reform des Publikationssystems zu beteiligen. Die **Servicestelle Diamond Open Access (SeDOA)** wurde begründet, um den Wandel hin zu Diamond-Open-Access-Publikationen zu unterstützen und zu begleiten. Die Servicestelle wird von einem Konsortium aus 15 Institutionen sowie der AG Universitätsverlage getragen.

**SIL** Das SeDOA Innovation Lab (SIL) bietet Raum für Innovationen und verfolgt das Ziel, sich als nationale Drehscheibe und zentrale Anlaufstelle für zukunfts-weisende Entwicklungen im Bereich Diamond-Open-Access in Deutschland zu etablieren. Innerhalb von SeDOA wirkt es als **Think Tank und Resonanzraum**.

Umgesetzt wird das Lab von der **FH Potsdam**, der **Medizinischen Bibliothek der Charité** – Universitäts-medizin Berlin und dem **FIZ Karlsruhe** (Leibniz-Institut für Informationsinfrastruktur).

Das SIL richtet sich an zentrale AkteurInnen im Diamond-Open-Access-Bereich, dokumentiert Publikationspraktiken und Innovationen und stärkt so partizipative Open-Access-Forschungsinfrastrukturen.

## Umfrage



Die Umfrage richtet sich an Forschende, die im Bereich Diamond-Open-Access publizieren möchten.



[Map](#) [Articles](#) [Link-up](#)



### (Hi)stories of the German-Jewish Diaspora

What happens when people are forced to leave their homes – but take their languages, cultures, and memories along?

(Hi)stories of the German-Jewish Diaspora is an online portal that shines a spotlight on the trajectories and experiences of Jews who emigrated or fled from German-speaking Europe – particularly in the years after 1933, when the Nazi Party took power in Germany.

Instead of reproducing the conventional narratives of exile and yearning for return, this digital resource centers the fluid dynamics of diasporic processes across several generations. It poses questions about identities and affiliations – in day-to-day life, in cultural dialogues, and in multiethnic society – carving out space for new perspectives on the lived experiences of people navigating the spaces between origins and new belongings.

[More on the Diaspora project >](#)



## (Hi)stories of the German-Jewish DIASPORA

### Map

Our interactive map invites visitors to discover (hi)stories for themselves. The map visually situates where Jews settled after emigrating or escaping from the German-speaking region of Europe. These emigres found new places to live, and therefore new vantage points, in around a hundred countries throughout the globe, spanning an ABC of destinations, starting with Australia, Brazil, and Cyprus.



## Geographical Overviews

## Source Interpretations

## Biographies

## Bring Your Own Story



<https://diaspora.jewish-history-online.net/>





# COMUTE - Collation of Multilingual Text



Ziel dieses interdisziplinären Projektvorhabens ist die Entwicklung algorithmischer Verfahren zur semi-automatischen Kollationierung verschiedensprachiger Fassungen eines Textes, die oftmals keine Übersetzungen im Sinne der wort- und sinngemäßen Übertragung aus einer Ausgangs- in eine Zielsprache sind.

DFG 2024-2027

## Teilprojekt UP: Entwicklung von Alignierungsverfahren auf Grundlage semantischer Ähnlichkeit von Sätzen / Elementaren Diskuseinheiten / Wörtern

Und da diese Kafkaschen Helden nicht wirkliche Personen sind, [ADV]  
mit denen es hybrid wäre sich zu identifizieren, [ANR]  
da sie nur Modelle sind und belassen in Anonymität, [ADV]  
auch wenn sie bei Namen genannt werden, [ADV]  
scheint es uns, als sei jeder von uns angerufen und aufgerufen. [HSF]  
Denn dieser, der guten Willens ist, kann irgendeiner sein und jedermann, vielleicht sogar du und ich. [HS]

Weil aber diese Helden nur Modelle guten Willens sind [ADV]  
und im Anonymen und in der Abstraktheit des Allgemeinen bleiben [ADV]  
und nur in der Funktion, die der gute Wille in unserer Welt haben könnte, gezeigt werden, [ADV]  
deswegen scheinen seine Romane eine einzigartige Anziehung zu besitzen, [HS]  
so als ob er sagen wollte: [HS]  
dieser Mensch guten Willens könnte irgendwer und jedermann sein, vielleicht sogar du und ich. [HS]

Freie Universität Berlin

Prof. Fischer

Dr. Grote

MLU Halle-Wittenberg

Prof. Molitor

Universität Potsdam

Prof. Stede

# Effects of increasing human-LLM interactions on the perception and status of non-standard linguistic varieties

(Fliessbach/Uth, Institut für Romanistik)

## Project:

- WP of D03, CRC 1287 on „(In)variable resumption in relative clauses: Spanish compared to other Romance languages“ (Fliessbach / Uth)
- Analysis of **standard versus non-standard** syntactic constructions; unclear boundaries („no es correcto, pero se dice“ in reference grammars)

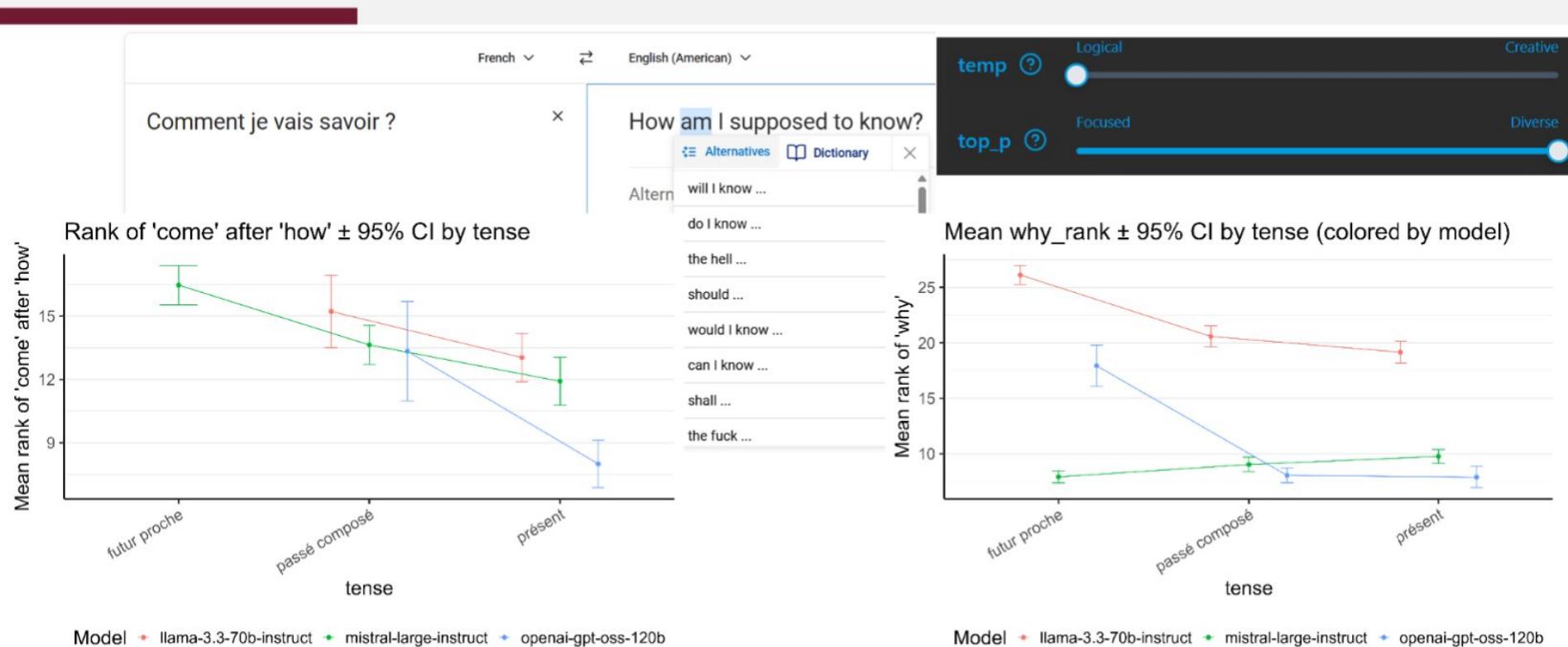
## Research questions (selection):

- Global: Who exactly accepts which kinds of constructions in a linguistic community?
- DH component: **How do LLM-based AI agents judge** the grammaticality/acceptability of **non-standard constructions**? Do they rather pattern with more norm-oriented or less norm-oriented speakers?

## Predictions wrt. DH component:

- **LLM-based AI agents pattern with norm-oriented speakers**
- The increasing **prevalence of verbal human-LLM interactions reinforces the normative pressure** against non-standard varieties

# Investigating non-canonical questions with neural models: deterministic translation vs. expressive nuance



Model • Ilama-3.3-70b-instruct • mistral-large-instruct • openai-gpt-oss-120b

Model • Ilama-3.3-70b-instruct • mistral-large-instruct • openai-gpt-oss-120b